

拉日汉昆虫名汇

(蛾蝶类分册)

河北省农作物病虫测报站 编



河北科学技术出版社

拉日汉昆虫名汇

(蛾蝶类分册)

河北省农作物病虫害测报站 编

主编 刘荣臻

编者 郭向东

河北科学技术出版社

责任编辑：多嘉瑞

封面设计：寇 锦

拉日汉昆虫名汇

（蝶蛾类分册）

河北省农作物病虫害测报站 编

河北科学技术出版社出版（石家庄市北马路45号）

河北邮电印刷厂印刷 河北新华书店发行

787×1092毫米1/32 16印张 345,000字 印数：1—800 1986年12月第1版
1986年12月第1次印刷 统一书号：16365·49 定价：4.00元

前 言

目前,我国昆虫科研、教学与生产各方面所参阅的日本文献,以原色图鉴较多,由于中日所依据的昆虫形态和生态定名不同,不少科技工作者在查阅时,感到有些难度。为便于广大植保科技人员的研究需要,促进祖国农业生产的发展,参考日本讲谈社出版的“日本产蛾类大图鉴”,保育社出版的“原色日本蝶蛾类图鉴”,北隆馆出版的“原色昆虫大图鉴”等编写了本名汇,以供植保科技人员参考。

名汇中共收集蛾类56科2924种昆虫,蝶类11科300种昆虫。中日定名不同者皆分别说明,并尽可能以汉名为主,译名为辅。内夜蛾科车厚翅蛾亚科蛾类,因目前中文科名尚未确定,暂用原名。

鳞翅目蛾蝶类昆虫名汇为第一集,其他各目主要昆虫类,将继续编写。

由于编写时间仓卒和编者水平所限,书中舛误之处难免,望读者不吝赐教,予以指正。

本名汇编竣后,蒙周尧教授审阅并提出宝贵意见,袁锋副教授、马桂椿高级农艺师及杜新勋同志给予大力支持,杨彦杰同志帮助外文打字,一并深表谢意。

编 者

1984年10月

目 录

蛾类.....	(1)
蝶类.....	(266)
汉名索引.....	(296)
日名索引.....	(400)

蛾 類

1. *Abraxas miranda* Butler
ニシキギエダシヤク 卫茅尺蠖
2. *A.grossulariata* Linnaeus
スグリエダシヤク 醋栗尺蠖
3. 日本亚种 *A.grossulariata conspurcata* Butler
スグリシロエダシヤク 醋栗白尺蠖
4. *Abrostola ussuriensis* Dufay
エゾマダラウワバ 北海道斑金翅夜蛾
5. *A.sugii* Dufay
ウスグロマダラウワバ 淡黒斑金翅夜蛾
6. *A.abrostolina* Butler
ユミガタマダラウワバ 弓形斑金翅夜蛾
别名：小隠金夜蛾
7. *Abrostola trigemina* werneburg
イラクサマダラウワバ 荨麻斑金翅夜蛾
别名：黄隠金夜蛾
8. *A.major* Dufay
オオマダラウワバ 大斑金翅夜蛾
别名：大隠金夜蛾
9. *Acanthopsyche*(*Eumetisa*)*taiwana* Sonen
チャクロミノガ 茶黒蓑蛾
10. *A.saccharivora* Sonen
カンシヤミノガ 蔗蓑蛾

11. *Acasis viretata* Hübner
ルリオピナミシヤク 琉璃帶波尺蛾
12. *Achaea janata* Linné
シラホシアシブトクチバ 白星粗足枯叶夜蛾
別名：蓖麻紅褐夜蛾
13. *Acherontin slyx* Fabricius
ゴマスズメ 芝麻鬼臉天蛾
別名：芝麻天蛾、茄天蛾、芝麻灰腹天蛾
14. 日本亞種 *A. slyx crathis* Rothschild et Jordan
メンガタスズメ 面形天蛾
15. *A. lachsis* Fabricius
クロモンガタスズメ 鬼臉天蛾
別名：黑天蛾、黑面形天蛾
16. *Achlya flavicornis jezoensis* Matsumura
ミスジトガリバ 三条波蛾
17. *Achroia grisella* Fabricius
コツヅリガ 小蠟螟
18. *Accleris submaccana* Filipjev
ミダレモンハマキ 毛赤楊長翅卷蛾
別名：亂紋卷蛾
19. *A. latifusciana* Haworth
オオモンヤナザハマキ 杜鵑長翅卷蛾
別名：大紋柳卷蛾
20. *A. enitescens* Meynick
セウスイロハマキ 淡脊卷蛾
21. *A. perfundana* Kuznetsov
クヌギナガバハマキ 栎長翅卷蛾

22. *A. boscana* Fabricius
ニレハイイロハマキ 榆灰卷蛾
23. *A. japonica* walsingham
ナカシロハマキ 中白卷蛾
24. *A. affinitana* Snellen
プライヤハマキ 赖卷蛾
25. *A. comariana* Zeller
イチゴナガバハマキ 草莓长翅卷蛾
26. *A. delicatana* Christoph
オオツノハシバミナガバハマキ 毛榛子长翅卷蛾
27. *A. alnivora* Oken
ニレクロバナガバハマキ 榆黑长翅卷蛾
28. *A. filbriana* Thauberg
キマダラハマキ 黄斑长翅卷蛾
异名: *Acrocopepla* Meyrick
别名: 黄斑卷叶蛾、桃卷叶蛾、醋木果卷叶蛾
29. *A. ulmicola* Meyrick
ニレシロナガバハマキ 榆白长翅卷蛾
异名: *Peronea ulmicola* Acleris boscana
30. *A. logiana* Clerck
ウスシロハマキ 淡白卷蛾
31. *A. roscidana* Hubner
オオウスアオハマキ 大淡青卷蛾
32. *A. strigifera* Filipjev
ウスアオハマキ 淡青卷蛾
33. *A. tunicatana* walsingham
ムラサキハマキ 紫卷蛾(日本亚种)

34. *A. nigiradix* Filipjev
ネグロハマキ 黒根卷蛾
35. *A. cristana schiffner* Müller et Denis
イヌシデナガバハマキ 鵝耳柄長翅卷蛾
36. *A. cristana schiffner* et Denis
トサカユグリハマキ 鶏冠剝卷蛾
37. *Acolutha pictaria shirozui* Inoue
マエチヤナミシヤク 前褐波尺蛾
38. *A. pulchella* Hampson
ハガタマエチヤナミシヤク 齿形前褐波尺蛾
39. *Acontia bicolora* Leech
フタイロコヤガ 两色綺夜蛾
别名：两色小夜蛾
40. *Acosmeryx maga* Moore
ハネナガブドウスズメ 葡萄缺角天蛾
别名：长葡萄天蛾、长翅葡萄天蛾
41. *Acria ceramitis* Meyrick
ネズミヒロバキバガ 辛凹木蛾
别名：鼠木蛾
42. *A. gossypiella* Shinki
フタヒロバキバガ 棉木蛾
别名：棉卷叶蛀、棉堆砂蛀
43. *Acrobasis bellulella* Ragonot
ナシモンクロマグラメイガ 梨黑纹斑螟
44. *A. tokiella* Ragonot
ツツマダラメイガ 果黑蜂斑螟

別名：簡斑螟

45. *A. rufilimbata* wileman

ヒメトビネマダラメイガ 姬鳶色根斑螟

別名：李巢斑螟

46. *A. ferruginella* wileman

アカフマダラメイガ 紅斑斑螟

47. *Acrocercops ficuvorella* Yazaki

イチジクホソガ 榕細蛾

別名：无花果細蛾

48. *A. ordinatella* Meyrick

クスオビホソガ 樟細蛾

別名：樟帶細蛾

49. *A. scriptulata* Meyrick

カンコホソガ 算盤子細蛾

50. *A. transecta* Meyrick

クルミホソガ 核桃細蛾

51. *A. heptadeta* Meyrick

アカメガシワホソガ 楸細蛾

52. *A. astaurola* Meyrick

ナシホソガ 梨潜皮細蛾

別名：梨細蛾

53. *A. cremarella* Snell

コウ(爻)モンホソガ 爻紋細蛾

54. *A. coerulea* Meyrick

ダイズホソガ 大豆細蛾

55. *Acroclita haPalasPis* Meyrick

イチゴツツヒメハマキ 草莓筒小卷蛾

56. *A. lasciviana* Christoph
サザナミキヒメハマキ 微波黄小卷蛾
57. *A. exartemana* Kennel
ギンヅマヒメハマキ 银襟小卷蛾
58. *Acrodontis fumosa fumosa* Prout
オオノコメエダシヤタ 大锯齿尺蠖
59. *A. aenigma* Hunana
カギクチエダシヤク 钩嘴尺蠖
60. *Acrolepia manganeutis* Meyrick
トコロコガ 山萃薺小巢蛾
61. *Acronicta major* Bremer
オオケンモンヤガ 桑剑纹夜蛾
别名: 桑夜蛾、大剑纹夜蛾
62. *A. hercules* Felder
シロシタケンモン 榆剑纹夜蛾
别名: 下白剑纹夜蛾
63. *A. catocaloida* Graeser
キシタケンモン 白斑剑纹夜蛾
别名: 下黄剑纹夜蛾
64. *A. digna* Butler
クビグロケンモン 威剑纹夜蛾
别名: 黑颈剑纹夜蛾
65. *A. consanguis* Butler
アサケンモン 大麻剑纹夜蛾
别名: 利剑纹夜蛾
66. *A. leporina* Linnaeus
ケンモンヤガ 剑纹夜蛾

67. *A. incretata* Hampson
リンゴケンモン 苹剣紋夜蛾
別名：桃剣紋夜蛾
68. *A. subpurpurea* Matsumura
ウスムラサキケンモン 紫剣紋夜蛾
別名：淡紫剣紋夜蛾
69. *A. leococuspis* Butler
キハダケンモン 晃剣紋夜蛾
別名：黄肤剣紋夜蛾
70. *A. alni* Linné
ハンノケンモン 桦剣紋夜蛾
71. *A. carbonaria* Graeser
ウスズミケンモン 淡墨剣紋夜蛾
72. *A. albistigma* Hampson
シロケンモン 白剣紋夜蛾
日本変型種 *A. leporina*
leporella Staudingre
73. *A. raphael* Oberthür
γピエトケンモン 苏剣紋夜蛾
74. *A. strigosa* Schiffermüller
ミケンモン 果剣紋夜蛾
75. 日本亚种 *A. strigosa adaucta* warren
サクラケンモン 櫻剣紋夜蛾
76. *A. omorii* Matsumura
オオモリケンモン 小剣紋夜蛾
77. *A. niveosarsa* Matsumura
シロフクロケンモン 白斑黒剣紋夜蛾

78. *A. jankowskii* Oberthür
クロフケンモン 黒斑剣紋夜蛾
79. *A. rumicis* Linnaeus
ナシケンモン 梨剣紋夜蛾
日本定名: *A. rumicis oriens* Strand
日本将 *Acronicta* 属列入 *A. Patele* 属
80. *AcroPteris iPhiata* Guenée
ギンツバメ 銀燕蛾
81. *Actias rhodoPneuma* Röber
オアカヤママエガ 紅尾大蚕蛾
82. *A. selene ningPoana* Felder
ミズアオ 緑尾大蚕蛾
別名: 水青蛾
83. *A. dubernardi* Oberthür
オナガヤママエガ 長尾大蚕蛾
84. *A. maenas* Dubermurb
オヒロヤママエガ 大尾大蚕蛾
85. *A. artemis artemis* Bremer et Grey
オミジカヤママエガ 短尾大蚕蛾
86. *A. heterogyna* Mell
キイロオヤママエガ 黄尾大蚕蛾
87. *A. artemis aliens* Butler
オオミズアオ 大水青蛾
88. *A. selene gnoma* Butler
オナガミズアオ 長尾水青蛾
89. *Actinotia polyodon* Clerck
ヒメモクメヨトウ 姫木紋夜盗蛾

90. *A.intermedia* Bremer
コモクメヨトウ 小木纹夜盗蛾
91. *Adela nobilis* ChristoPh
シロオビヒゲナガ 白带长角蛾
92. *A.viridella* ScoPolli
アオヒゲナガ 绿长角蛾
93. *A.sinica* Yang sp.n
チエウカヒゲナガ 中华长角蛾
94. *AdoxoPhyes cyrtosema* Meyrick
カンキツチャイロオビハマキ 柑桔褐带卷叶蛾
别名: 拟小黄卷叶蛾
95. *A.orana* Fischer von Röslerstamm
コカクモンハマキ 棉褐带卷叶蛾
异名: *reticulana* Hb., *Privatana* WIK., *fasciculana* WIK., *fasciata* Wlsm.
别名: 苹卷叶蛾、茶小卷叶蛾、棉小卷叶蛾、桑斜纹卷叶蛾、桔小黄卷叶蛾、网纹褐卷叶蛾、远东褐带卷叶蛾、小角纹卷蛾
96. *Adrapsa abluialis* Walker
キマエアツバ 疖夜蛾
别名: 前黄厚翅夜蛾
97. *A.reticulatis* Leech
アミメアツバ 螟疖夜蛾
别名: 网纹厚翅夜蛾
日本定名: *Adrapsoidea reticulatis* Leech
98. *Adris tyrannus amurensis* Staudinger

アケビコノハ 通草木叶夜蛾

99. *Adscita pruni esmeralda* Butler

ルリハダホソクロバ 琉璃肤细黑翅斑蛾

100. *Aedia leucomelas* Linné

ナカシロシタバ 中白裳夜蛾

别名: 烦夜蛾

101. *Aegeria aPiformis* Clerck

ビポラオオスカシバガ 杨大透翅蛾

别名: 蜂态透翅蛾

102. *A. molybdocePs* Hampson

コシアカスカシバ 栗透翅蛾

别名: 红腰透翅蛾

103. *Aeger osphecia romanovi* Leech

クピアカスカシバ 红颈透翅蛾

104. *Aethalura nanaria* Staudinger

チビトビスジエダシヤク 矮茶褐条尺蠖

105. *A. ignobilis ignobilis* Butler

ハンノトビスジエダシヤク 赤杨茶褐条尺蠖

106. *Aethes amurenensis* Razowah-i

ベキンホソハマキ 北京细卷蛾

107. *A. triangularis* Razebury

ツマギンスジナガハマキ 银襟长条细卷蛾

108. *A. cnicana* Westwood

キクホソハマキ 菊细卷蛾

109. *A. rubigana* Treitschke

ゴボウホソハマキ 牛蒡细卷蛾

110. *Aganais ficus* Fabricius

カシマルヒトリモドキ 榕拟灯蛾

别名：四点乌灯蛾

111. *Agathia carissima* Butler

チズモンアオシヤク 萝摩艳青尺蛾

别名：图纹青尺蛾

112. *A.lycaenaria chizumon* Inoue

マダラチズモンアオシヤク 斑图纹青尺蛾

113. *Agathia curvifiniens* Prout

アシプトチズモンアオシヤク 焦斑艳青尺蛾

别名：粗足图纹青尺蛾

114. *Agathodes ostentalis* Hübner

シヤンノメイガ 华丽野螟

115. *Agdistis tamaricis* Zeller

カワラヤナギトリバ 怪柳羽蛾

116. *Aglia tau microtau* Inoue

エゾヨツメヤママユガ 北海道四目大蚕蛾

117. *Aglossa dimidiata* Haworth

コメノシママイガ 米黑虫

别名：米缟螟

118. *Agnidra scabiosa fixseni* Bryk

マエキカギバ 前黄钩蛾

119. *Agriophara rhombata* Meyrick

チャヒロズコガ 茶谷蛾

120. *Agrisius fuliginosus japonicus* Leech

ゴマフオオホソバ 胡麻斑大苔蛾（日本亚种）

121. *Agrius convolvuli* Linné

エビガラスズメ 白薯天蛾 (异名见 H1414)

122. *Agrotera nemoralis* Scopoli
ウスムラサキノメイガ 白桦角须野螟
别名: 淡紫野螟
123. *Agrotis ypsilon* Rottemberg
タマナヤガ 小地老虎
异名: *A. ipsilon* Hufnagel
别名: 甘兰夜蛾
124. *A. tokionis* Butler
オオカブラヤガ 大地老虎
别名: 大芜菁夜蛾
125. *A. fucosa* Butler
カブラヤガ (ネキリムシ) 芜菁夜蛾
126. *A. exclamationis* Linné
セイモンヤガ 警纹地老虎
别名: 警纹鸣夜蛾
日本定名: *A. exclamationis informis* Leech
127. *A. segetum* Schiffermüller
キカブラヤガ 黄地老虎
别名: 黄芜菁夜蛾
128. *Agylla sinensis* Leech
チユウカコケガ 中华苔蛾
129. *A. gigantea* Oberthür
キベリネズミホソバ 黄缘深灰苔蛾
别名: 头橙华苔蛾
130. *A. collitoides* Butler
マエキクロホソバ 前黄黑苔蛾